

Haendel : Il Trionfo del Tempo e del Disinganno

Deborah York, Gemma Bertagnolli, Sara Mingardo, Nicholas Sears,
Concerto Italiano, Rinaldo Alessandrini

1-Sonata

2-Bellezza :

*Fido specchio, in te vagheggio
Io splendor degl'anni miei
Pur un dì mi cangerò
Tu sarai sempre qual sei,
Io qual sono e in te mi veggio
Sempre bello non sarò*

La Beauté

Fidèle miroir, en toi je contemple
L'éclat de mes jeunes années
Et cependant un jour je changerai.
Toi, tu seras toujours tel que tu es
Moi, je ne serai pas toujours aussi belle,
Que je me vois en ce moment.

3-Disinganno :

*Se la bellezza
Perde vaghezza
Se cade o more*

*Non torna più
E un sol momento
Ride contento
Il vago fiore
di gioventù*

La Désillusion :

Quand la beauté
Perd ses attraits,
Quand elle se fane ou passe

Elle ne revient plus
Qu'un court instant
Ne rit heureuse
La belle fleur
De la jeunesse

4-Tempo :

*Urne voi, che racchiudete
Tante belle
Apritevi,
Mostratemi
Se di quelle
Qualche luce in voi resto.*

Le Temps :

Tombeaux, vous qui refermez
Tant de beautés,
Ouvrez-vous
Montrez-moi
Si vous avez retenu un quelconque éclat
De ces belles !

5- Bellezza-Piacere

*Il voler nel fior degl'anni
Fra gl'affanni
Passar l'ore è vanità*

*I pensieri
Più severi
Son del verno dell'età*

La Beauté-le Plaisir :

Qu'il est vain
En la fleur de l'âge
De passer sa vie dans les tourments

Les pensées
Les plus sévères
Sont pour l'hiver de la vie.

6- Piacere :

*Un leggiadro giovinetto
bel diletto
Desta in suono lusinghier*

Le Plaisir :

Un gracieux jeune homme
Incite au bonheur
Par des sons harmonieux

<p><i>El vuol far con nuovo invito Che l'udito Abbia ancor il suo piacer</i></p>	<p>Il invite ainsi L'ouïe À son propre plaisir</p>
<p><u>7- Disinganno :</u> <i>Crede l'uom ch'egli riposi Quando spiega i vanni occulti.</i></p> <p><i>Ma se i colpi sono ascosi, Chiari poi sono gl'insulti.</i></p>	<p><u>La Désillusion :</u> Les hommes croient qu'il se repose Alors qu'en secret il déploie ses ailes.</p> <p>Mais si ses coups sont cachés, Ses outrages sont manifestes.</p>
<p><u>8- Bellezza</u> <i>Voglio tempo per risolvere....</i></p> <p><u>Tempo</u> <i>Teco è il Tempo...</i></p> <p><u>Disinganno</u> <i>Ed il Consiglio...</i></p> <p><u>Piacere</u> <i>Ma il Consiglio è suo dolor.</i></p> <p><u>Tempo</u> <i>Pria ch'io ti converta in polvere, Segui il ben....</i></p> <p><u>Disinganno</u> <i>Fuggi il periglio</i></p> <p><u>Piacere</u> <i>Tempo avrà per cangiar cor.</i></p>	<p><u>Beauté</u> Je veux du temps pour me résoudre.</p> <p><u>Temps</u> Le Temps est avec toi...</p> <p><u>Désillusion</u> Ainsi que le Conseil...</p> <p><u>Plaisir</u> Mais ton Conseil n'est que douleur.</p> <p><u>Temps</u> Avant que je ne te réduise en poussière, Suis le bien...</p> <p><u>Désillusion</u> Fuis le péril.</p> <p><u>Plaisir</u> Elle aura le temps de changer encore.</p>
<p><u>9- Piacere</u></p> <p><u>Lascia la spina</u> <u>Cogli la rosa,</u> <u>Tu vai cercando</u> <u>Il tuo dolor.</u> <u>Canuta brina</u> <u>Per mano ascosa,</u> <u>Giungerà quando</u> <u>Nol crede il cor.</u></p>	<p>Ne touche pas aux épines Cueille la rose, Tu t'en vas chercher Ton martyre. La blanche rosée de l'âge va tomber Furtivement Lorsque ton cœur ne le croit pas</p>
<p><u>10- Piacere :</u> <i>Come nembo che fugge col vento Da te fuggo sdegnato e severo Se l'inganno è il mio solo alimeno Come viver io posso nel vero?</i></p>	<p><u>Le Plaisir :</u> Comme l'orage s'enfuit avec le vent Je fuis loin de toi, indigné et furieux Si l'illusion est mon seul aliment, Comment pourrais-je vivre dans le vrai ?</p>